



DONT



I- Dont = complément d'un verbe ou d'un adjectif.

Il se traduit par :

- de quien, de quienes (personnes)

ex : el hombre de quien hablo es mi padre
L'homme dont je parle est mon père

- de que (chose)

ex : Es un chiste de que no me acuerdo
C'est une histoire dont je ne me souviens plus

- del que, de la que, del cual (personne ou chose)

ex : el coche del que habla es un Ferrari
La voiture dont il parle est une Ferrari



II- Dont = suivi d'un nom et marquant l'appartenance

Il se traduit par cuyo, a, as, os

Cuyo n'est jamais suivi de l'article

ex : El castillo cuya torre veo está en el pueblo
Le château dont je vois la tour est dans le village

Attention : Cuyo précédé d'une préposition = de qui, duquel, de laquelle.

ex : el árbol A cuya sombra estoy sentada
L'arbre à l'ombre de laquelle je suis assise